

SurePress®
High Compression Bandage



III Convatec

PRODUCT DESCRIPTION

The SurePress® High Compression Bandage is designed for patients with impaired venous return. If the patient has an ulcer, the SurePress High Compression Bandage should be used over a primary dressing. It is an elasticized bandage consisting of cotton/viscose, nylon and Lycra® with a yellow center line and two rectangular extension indicators for different size limbs. (See diagram under Number 4 in Instructions for Use.)

INDICATION

Venous leg ulcer management and associated conditions where compression therapy is indicated.

CONTRAINDICATIONS

Arterial and mixed venous/arterial ulcers.

Legs with an ankle circumference less than 18 cm.

As with all products, SurePress High Compression Bandage should not be used on individuals with a known sensitivity to the product or its components.

PRECAUTIONS

Initial use of this product should be under the direction of a healthcare professional.

If redness or irritation result or if toes become discolored black or blue, remove bandage and consult a healthcare professional.

Use of the SurePress High Compression Bandage directly in contact with an open wound is not recommended.

INSTRUCTIONS FOR USE

Cleansing the Wound Site

Cleanse the ulcer according to normal practice, rinse well and dry the surrounding skin prior to application of the primary dressing and the compression bandage.

Following the application of a primary dressing, a SurePress™ Absorbent Padding (supplied separately) may be used as an underlayer before the compression bandage. This soft absorbent wrap helps to distribute graduated compression and protect bony, vulnerable areas and skin from any exudate leaking from the primary dressing.

BANDAGE APPLICATION

1. Determine whether the limb size is "normal" or "large" using a tape measure. Ankle sizes between 18-26 cm are considered "normal". Ankles in excess of 26 cm are considered "large".
2. Having determined the limb size, select the small or large rectangular extension indicator on the bandage. The small rectangle should be selected for "normal" limb sizes and the large rectangle for "large" limb sizes.
3. Start the bandage at the centre of the ball of the foot with the lower edge of the bandage at the base of the toes. Wrap the bandage using minimal tension

SurePress®
Bandage Pour Une Compression
Soutenue



III Convatec

DESCRIPTION DU PRODUIT

Le bandage SurePress®, qui assure une compression soutenue, peut être utilisé par-dessus un premier pansement chez les patients présentant un retour veineux insuffisant. Il s'agit d'un bandage élastique fait en coton, viscose, nylon et Lycra®, avec une ligne médiane de couleur jaune et deux indicateurs d'extension rectangulaires qui s'adaptent à divers tours de cheville. (Voir le diagramme au numéro 4 du mode d'emploi.)

INDICATION

Soins des ulcères veineux de la jambe et des troubles connexes lorsque la compressothérapie est indiquée.

CONTRE-INDICATIONS

Ulcères artériels et ulcères mixtes (veineux et artériels).

Tour de cheville inférieur à 18 cm.

Comme dans le cas de tous les autres produits, on ne devrait pas utiliser le bandage SurePress, qui assure une compression soutenue, chez les personnes ayant une hypersensibilité connue au produit ou à ses composants.

PRÉCAUTIONS

La première fois que vous utilisez le bandage, vous devriez le faire sous la supervision d'un professionnel de la santé.

Si des rougeurs ou une irritation se manifestent, ou si les orteils deviennent noirs ou bleus, cessez l'utilisation du produit et consultez un professionnel de la santé.

Il est déconseillé d'appliquer le bandage SurePress directement sur une plaie ouverte.

MODE D'EMPLOI

Nettoyage de la plaie

Nettoyez l'ulcère selon les méthodes habituelles, rincez bien et asséchez la peau environnante avant de mettre en place le premier pansement et le bandage de compression.

Après avoir mis en place le premier pansement, vous pouvez vous servir d'une compresse absorbante SurePress™ (vendue séparément), comme couche protectrice sous le bandage de compression. Cette compresse douce et absorbante permet de répartir graduellement la compression et elle protège la peau et les régions osseuses et vulnérables contre toute fuite d'exsudats provenant du premier pansement.

APPLICATION DU BANDAGE

1. À l'aide d'un ruban à mesurer, déterminez si la cheville est de taille «normale» ou «forte». Un tour de cheville de 18 à 26 cm est considéré comme «normal». Un tour de cheville supérieur à 26 cm équivaut à la taille «forte».
2. Une fois que vous connaissez le tour de cheville, choisissez le petit ou le grand indicateur d'extension. Le petit rectangle correspond à une cheville «normale» et le grand, à une cheville «forte».

SurePress®
Venda de Alta Compresión



III Convatec

DESCRIPCIÓN DE PRODUCTO

La venda SurePress® de Alta Compresión ha sido diseñada para ser utilizada sobre apósitos primarios en pacientes con retorno venoso deteriorado. Es una venda elástica compuesta de algodón/viscosa, nailon y Lycra® con una línea central amarilla y dos indicadores de extensión rectangulares para miembros de diferentes tamaños. (Ver el diagrama bajo el Número 4 en las Instrucciones de Uso).

INDICACIONES

En el cuidado de úlceras venosas y condiciones asociadas, cuando una terapia de compresión está indicada.

CONTRAINDICACIONES

Úlceras arteriales y úlceras de etiología mixta venosa/arterial.

Piernas con un contorno de tobillo inferior a 18 cm.

Como cualquier producto, la venda SurePress de Alta Compresión no debe ser utilizada en personas con sensibilidad conocida al producto o a sus componentes.

PRECAUCIONES

El uso inicial de este producto debe ser supervisado por un profesional sanitario.

En caso de aparición de rojez o irritación o si los dedos de los pies se tornan negros o azules, discontinuar la utilización del producto y consultar con un profesional sanitario.

No está recomendado utilizar la Venda SurePress de Alta Compresión en contacto directo con una herida abierta.

INSTRUCCIONES DE USO

Limpieza de la herida

Limpiar la úlcera según el procedimiento usual, enjuagar abundantemente y secar la piel circundante antes de la aplicación del apósito primario y de la venda compresiva.

Después de la aplicación del apósito primario, se puede utilizar un Almohadillado Absorbente SurePress™ (suministrado aparte) como capa intermedia previo el uso del vendaje compresivo.

Este suave absorbente contribuye a la distribución de compresión gradual y a la protección de prominencias óseas, áreas vulnerables y piel del posible goteo de exudado del apósito primario.

APLICACIÓN DEL VENDAJE

1. Determinar si el tamaño del miembro es "normal" (perímetro de tobillo entre 18 y 26 cm) o "grande" (perímetro de tobillo superior a 26 cm) mediante el uso de una cinta métrica.
2. Una vez determinado el tamaño del miembro, seleccionar el indicador rectangular de extensión pequeño o grande de la venda. El rectángulo pequeño debe ser seleccionado para miembros "normales" y el rectángulo grande para miembros "grandes".
3. Empezar el vendaje desde el borde interior de la zona metatarsiana de la región plantar

SurePress®
Bendaggio a Compressione
Elevata



III Convatec

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

Il bendaggio estensibile a compressione elevata SurePress® è stato progettato per l'utilizzo in pazienti con deficit del ritorno venoso a carico degli arti inferiori dopo applicazione di una medicazione primaria. Si tratta di un bendaggio elasticizzato costituito da cotone/viscosa, nylon e Lycra® con una linea gialla centrale e 2 indicatori di estensione di forma rettangolare per arti inferiori di differenti dimensioni. (Fare riferimento al diagramma n° 4 nel paragrafo: Istruzioni per l'uso).

INDICAZIONI

Per il trattamento delle ulcere venose degli arti inferiori e delle condizioni associate dove vi sia una indicazione alla terapia compressiva.

CONTROINDICAZIONI

Ulcere arteriose e miste arteriose/venose.

Gambe con circonferenza della caviglia inferiore a 18 cm.

Come qualsiasi prodotto, il bendaggio a compressione elevata SurePress non deve essere utilizzato in pazienti con ipersensibilità nota al prodotto o ai suoi componenti.

PRECAUZIONI

All'inizio del trattamento l'applicazione di questo prodotto deve essere effettuata da personale esperto.

Se dovesse comparire arrossamento o irritazione, o se l'alluce dovesse assumere un colorito bianco o bluastro, si deve interrompere l'applicazione del prodotto e consultare uno specialista.

E' sconsigliata l'utilizzazione di SurePress direttamente sulla superficie della lesione cutanea.

ISTRUZIONI PER L'USO

Pulizia della superficie dell'ulcera

Pulire la superficie dell'ulcera secondo la pratica consueta, asciugare bene la cute circostante, quindi applicare prima la medicazione primaria poi il bendaggio compressivo.

Dopo l'applicazione della medicazione primaria si consiglia di utilizzare SurePress™ Bendaggio Assorbente (in vendita separatamente) come strato sottostante prima dell'applicazione del bendaggio compressivo. Questa copertura soffice ed assorbente aiuta a distribuire la compressione in modo graduato, protegge la cute lesionata da ogni perdita di essudato dalla medicazione primaria.

APPLICAZIONE DEL BENDAGGIO COMPRESSIVO

1. Con l'aiuto di un misuratore, determinare se la circonferenza della gamba è di dimensioni "normali" o "superiori". Se la circonferenza della caviglia è compresa tra 18 e 26 cm, la gamba è considerata di dimensioni "normali"; se la circonferenza della caviglia è superiore a 26 cm la gamba deve essere considerata di dimensioni "superiori".
2. Una volta determinate le dimensioni della gamba, selezionare il rettangolo piccolo o grande disegnato sul bendaggio

SurePress®
Bandagem de Alta
Compressão



III Convatec

DESCRIÇÃO DO PRODUTO

A Bandagem de Alta Compressão SurePress® é designada a pacientes com retorno venoso prejudicado. Se o paciente apresenta uma úlcera, a bandagem deve ser utilizada sobre o curativo primário. É uma bandagem elástica de algodão/viscose, nylon e Lycra® com uma linha central amarela e dois indicadores de extensão retangulares para pernas de diferentes tamanhos (Veja ilustração no item 4 de *Instruções de Uso*).

INDICAÇÕES

Tratamento de úlceras venosas de perna e afecções associadas onde é indicada terapia de compressão.

CONTRA-INDICAÇÕES

Úlceras Arteriais e Úlceras Mistas (Venosa/Arterial).

Pernas com circunferência de tornozelo inferior a 18 cm.

Em pacientes com conhecida sensibilidade ao produto ou aos seus componentes.

PRECAUÇÕES E OBSERVAÇÕES

O uso inicial deste produto deve ser feito sob a supervisão de um profissional de saúde.

Em caso de vermelhidão, irritação ou se os dedos do pé começarem a perder a cor tornando-se pretos ou azulados, suspender o uso e consultar um profissional de saúde.

Não é recomendado, o uso de SurePress Bandagem de Alta Compressão diretamente em contato com o leito de uma ferida aberta.

INSTRUÇÕES DE USO

Preparação e Limpeza da Ferida

Limpar a ferida de acordo com os procedimentos convencionais, lavar bem e secar gentilmente a área ao redor da ferida antes da aplicação do curativo primário e da bandagem de compressão.

Após a a colocação do curativo primário, pode-se utilizar SurePress® Bandagem Absorbente (vendido separadamente) como uma camada intermediária de reforço antes da aplicação da bandagem de compressão. A camada absorvente e macia auxilia na distribuição da compressão graduada, na proteção óssea, na proteção de áreas vulneráveis e da pele no caso de vazamento de exsudato do curativo primário.

APLICAÇÃO DA BANDAGEM

1. Verificar o circunferência do tornozelo utilizando uma fita métrica e classificar o tornozelo como: Normal, se a circunferência for entre 18-26 cm e Grande, se a circunferência for maior que 26 cm. **Nota:** é contra-indicado o uso em pacientes com tornozelo de circunferência menor que 18 cm.
2. Uma vez determinado o tamanho da perna, escolha na bandagem o indicador retangular de extensão menor ou maior. O indicador retangular menor deve ser escolhido para pernas normais (de 18 a 26 cm) e o maior para pernas grandes (maior que 26 cm).
3. Começar a enrolar a bandagem pelo centro da planta do pé com a extremidade inferior da

